

Register of International Patent Bulletin Registre des données bulletin européen des brevets

AGR Allgemeine Gewerbedatei e.K. • P.O.Box 100128 • 34001 Kassel/Germany

Offer / Registration of the patent
Offre / Enregistrement du brevet



Attention: Under „as payment for“, please mention the reference number!

If you are not member of the European Currency Union, you can also pay the amount in your national currency (actual exchange rate). To be listed in our register, you can find on the righthand side the data that are the basis of the offer.

Attention: Il faut absolument que vous indiquiez le numéro de référence comme fin d'utilisation. Si vous n'appartenez pas à l'Union monétaire européenne, vous pouvez payer aussi avec votre monnaie nationale (aux taux de change actuel). Pour être intégré à notre registre, vous trouvez à votre droite les données qui forment la base de notre offre.

Please use **a cheque**, in case of **acceptance** and send it to the following address:
S.v.p., utilisez **un chèque** en cas d'**acceptation**, et envoyez-le à l'**adresse suivante**:

AGR Allgemeine Gewerbedatei e.K.
P.O.-Box 100128
34001 Kassel
Germany

Attention: Payments are only possible by cheque!
Attention: Les paiements ne sont possible que par chèque!

Amount/Montant: € 887,40

Pos.	No.	Subject/Object	Amount/Montant/EUR
01	RE / 20-1	Charges for registration / Frais d'enregistrement	765,00
02	SZ / 20-2	Extra charges / Suppléments exceptionnal	0,00
03	MW / 20-3	Value added tax / Taxe sur la valeur accrue	122,40
04		Final amount / Montant final	887,40

You are asked, in the case of **acceptance**, to pay the whole amount of € 887,40 **by cheque**, indicating the reference number within 14 days.

On est prié de payer en cas d'**acceptation** dans les 14 jours le montant total s'élevant à € 887,40 **par cheque** en indiquant le numéro de référence.

Title of invention / Titre de l'invention**Reference number / Numéro de référence**

PCT/ . . .

International application number / Numéro de la demande internationale**International publication date / Date de la publication internationale****International filing date / Date du dépôt international**

Dear Recipient,

Basis of our offer is the publication of your patent in the international patent gazette (PZT-Gazette). Above mentioned are the description of the invention, the international patent classification, day of announcement, the file number, copy number, number of the application, day of application and the priority statement. Please read the attached General Terms of Contract. With the acceptance of the offer you are automatically listed as recipient (§3 of the General Terms of Contract and Business), according to § 4 of the General Terms of Contract and Business you are entitled to receive all the listed services, further you have the possibility to take advantage of other payable services (No 2 of the General Terms of Contract and Business).

Our edition includes the name, postal information, description of the invention according to PZT-Gazette and does not have full text entry.

Changes or additions to the entry are to be made in writing.

Please forward any question to the above address in writing.

Cher destinataire,

La publication de votre brevet dans le journal des brevets international (la PZT-Gazette) nous a incité à vous soumettre notre offre. Sont indiqués ci-dessus la désignation de l'invention, la classification internationale du brevet, le jour de l'annonce du brevet, le numéro des documents, le numéro de dossier, le numéro de la demande, la date de la demande et l'indication de la priorité. Dès votre acceptation de notre offre, vous êtes inscrit comme bénéficiaire (voire § 3 des conditions contractuelles générales), avez droit aux prestations indiquées dans le § 4 des conditions contractuelles générales et avez la possibilité de profiter des prestations supplémentaires payantes (voire 2./§4 des conditions contractuelles générales).

Notre version comprend le nom, les coordonnées postales, la désignation de l'invention selon la PZT-Gazette et ne présente pas de transcription textuelle.

Nous vous prions de bien vouloir nous faire parvenir par écrit vos éventuelles demandes de modification et de développement.

Veuillez nous adresser vos questions par écrit à l'adresse indiquée ci-dessus.

General Terms of Contact and Business

§ 1 Basis for the Offer

The issued patent was printed in the international patent gazette (PZT-Gazette), published by the European Patent Office. This publishing is the basis to our offer.

With the **acceptance of the offer**, the patent and company relevant information of the patent applicant/owner will be stored.

§ 2 Purpose

The purpose of the registration is to obtain quickly information on other patents and their owners respectively via accessing our databank. Thus, you could improve your compatibility. Further, the purpose is to improve your possibilities of communication in the competition. To achieve this goal, our databank is at your service, which has the information of the patents and their owners starting from the day of the starting the databank. Our databanks are continuously updated, extended and if necessary modified.

Those authorised have – in general free – access to the databanks (we would like to point out § 6 of the General Terms of Contract and Business for further details). This is not only true for the databanks concerning immediate international brands but also other databanks operated by us, precisely databanks of the German trade registrations, German patent registrations, German trademark registrations, German sample registrations.

§ 3 Period of Validity

With the receipt of your payment to our offer you are registered as authorized recipient.

If Payment is carried out by cheque, payment is considered to be carried out when the cheque is credited. **The period of entry and thus validity is minimum for six months.**

§ 4 Range of Services

With your registration as a customer of our business databank, you are entitled to use free and/or chargeable services.

1. Following free services are rendered and are at your service respectively:

- Immediately after you sign the contract you receive our complete data set on all European patents which is updated on 30th June and 31st December every year as well as the data sets German trade registrations updated on 30th June and 30th December every year.
- On request you can receive, either on CD or on a disc, the total dataset on all European patent registrations as well as the trade registrations as of the day of order.

Further, you can request the German Trademark registrations, German sample registrations as well as German patent registrations which are updated on 30th June and 31st of December every year.

2. Chargeable Services:

For a flat rate of 50.00 EUR service charge, we do the patent search according to the search criteria. Thus you need to give us the key words according which we can carry out the search.

Therefore, we need search words such as name/company name of the potential patent applicant, the name of a technical product or, if known, the file number from the European patent office.

If you can provide us solely with search words such as name/company name of the potential patent applicant, the name of a technical product, we cannot guarantee a successful search.

With payment of 100.00 EUR you can carry out a mailing (advertising your own product) via our service.

This is limited maximum 1000 addresses from our mailing list and/or addresses delivered by you.

The flat rate of 100.00 EUR comprises the working hours for such a mailing including addressing, labelling and putting in envelopes – i.e. ready for mailing.

In case of a mailing based on a advertising letter, it is sufficient to provide one sample letter.

In case of a mailing based on brochures or other advertising material, we would require the appropriate number of such material to be mailed.

The costs for postage, any additional costs for packaging, and if delivery is requested, the costs for this, will be charged separately.

§ 5 General Notices

To all prices, the legal valid VAT rate will be added, which currently is 16%. Should any part of the contract be void or become void, the validity of the remaining part of the contract is not affected by it.

The void part of the contract is to be replaced by an appropriate substitute which is in the tenor of the contract.

For full commercial partners, the court of jurisdiction is Kassel/Germany.

Conditions contractuelles générales

§ 1 Bases de l'offre

Le brevet accordé a été annoncé dans un journal international de brevets (PZT-Gazette) publié par l'office européen des brevets. C'est suite à cette annonce que nous vous soumettons notre offre.

A l'**acceptation** de cette **offre** le brevet et les informations concernant la société du demandeur/détenteur du brevet seront automatiquement enregistrés.

§ 2 But du contrat

L'intérêt de cet enregistrement est d'abord la possibilité d'accéder à notre banque de données qui permet d'obtenir rapidement des informations sur des brevets étrangers accordés ainsi que sur leurs détenteurs. Grâce à cela vous pouvez le cas échéant renforcer votre position face à la concurrence. Un autre objectif visé par cet enregistrement est l'amélioration de vos possibilités de communication face à la concurrence. Pour faciliter cette communication nos banques de données sont à votre disposition et contiennent les brevets accordés depuis la date de création de notre banque de données ainsi que les coordonnées de leurs détenteurs. Nos banques de données sont continuellement élargies, mises à jour et le cas échéant modifiées.

Les bénéficiaires ont accès – pour l'essentiel – gratuit à nos banques de données (voire précisions dans le § 6 de ces conditions contractuelles générales). Ceci n'est pas seulement valable pour nos données ayant un rapport direct avec les marchés internationaux mais aussi pour de nombreuses et diverses données enregistrées par nous et concernant des inscriptions au registre de commerce allemand, des inscriptions de brevet allemands, des inscriptions de marques allemandes, des modèles déposés allemands.

§ 3 Durée du contrat

Vous faites partie des nos bénéficiaires dès la réception de votre paiement qui signifie l'acceptation de notre offre.

En cas de paiement par chèque le jour du versement sur le compte est considéré comme jour

de paiement. **La durée d'inscription est de 6 mois à partir de la conclusion du contrat.**

§ 4 Contenu des prestations

Avec votre inscription comme client de notre banque de données commerciale vous avez la possibilité de demander des prestations gratuites et/ou payantes.

1. Les prestations suivantes, gratuites sont fournies ou sont disponibles sur demande:

- Dès la conclusion du contrat nous vous envoyons l'ensemble de notre banque de données, mises à jour au 30.06. ou 31.12. de l'année en cours pour les données concernant les brevets européens et l'ensemble de notre banque de données mises à jour au 30.06. ou 31.12. de l'année en cours pour les données concernant les inscriptions au registre de commerce.

- Sur demande nous vous envoyons - sous forme de CD ou de disquette - l'ensemble de la banque des données concernant les demandes de brevets européens ainsi que des données concernant les inscriptions au registre de commerce, mises à jour à la date de la demande.

Sont de plus disponibles sur demande toutes les autres banques de données mises à jour au 30.06. ou 31.12. et concernant les inscriptions de marques allemandes, les modèles déposés allemands ainsi que les inscriptions de brevet allemands.

2. Prestations payantes

Nous nous chargeons à votre demande d'une recherche de brevet selon des critères de recherche, ceci à un prix de traitement forfaitaire de 50,00 Euro. Pour cela il est nécessaire que vous nous donniez les éléments correspondants selon lesquels nous pouvons poursuivre la recherche.

Nous avons besoins d'éléments de recherche tels le nom/la désignation de la société de l'éventuel demandeur de brevet, la description technique d'un produit ou, si connu, le numéro du dossier correspondant à l'office européen des brevets.

Si vous ne nous fournissez que des éléments de recherche limités tels le nom/la désignation de la société du demandeur de brevet et/ou la ou l'une des désignation du produit nous ne pouvons pas garantir le succès de notre recherche.

Contre paiement d'une participation aux frais de 100,00 Euro il vous est possible de réaliser par notre intermédiaire un mailing (publicité de votre propre produit).

Ce mailing s'adresse à au maximum 1000 destinataires dont les adresses proviennent de nos banques de données ou ont été fournies par vous.

Le montant forfaitaire de 100,00 Euros comprend les heures de travail nécessaires à un tel mailing plus les coûts de l'adressage, de la mise sous enveloppe, de la préparation à expédition.

Lorsqu'il s'agit d'une action publicitaire comprenant seulement une lettre il suffit de fournir une lettre-modèle pour que le mailing puisse être organisé.

Lorsqu'il s'agit d'une action avec prospectus publicitaires ou autres supports publicitaires ceux-ci doivent être fournis dans la quantité correspondante.

Les frais de port, les frais supplémentaires éventuels d'emballage ainsi que les frais d'expédition postale ou sur demande de distribution par des services de distribution sont facturés séparément.

§ 5 Remarques générales

Aux prix et montants cités s'ajoute la taxe sur la valeur ajoutée, de actuellement 16 %. Au cas où l'un des règlements de ce contrat soit résolu ou annulé, cela n'a pas d'influence sur la validité du reste du contrat.

Le règlement résolu ou annulé est alors remplacé par un règlement correspondant au plus près au sens du contrat.

Pour les contractants inscrits au registre du commerce le tribunal compétent est Kassel/Allemagne.